



跨國教與學：

從美國華語老師到捷克交換學生

語文與創作學系 113 級畢業學生

劉宇欣

「每個人都有自己的時區。」這句話是在我大四那年，身邊同學都在全力衝刺教師檢定時，最常安慰自己的一句話。身為本校語創系的學生，我深知教育不應只侷限於台灣的教室，於是在大學生涯的尾聲，我做了一個在外人看來有些「冒險」的決定：申請延畢，走出舒適圈，去世界看看更大的舞台。

這兩年的旅程，我分別以「教育者」與「學習者」的身分踏足世界。2023 年，經過系上教授的分享，我認識了外交部僑委會的海外華語教學計畫，並在通過徵選及培訓後，被分發前往美國洛杉磯的僑心國語學校擔任華語老師；2024 年，我則透過本校的交換生計畫及學海飛颺計畫，得以前往捷克的赫拉德茨 -- 克拉洛韋大學（University of Hradec Králové，後續簡稱：UHK）展開為期半年的交換生活。這兩段旅程中，我徹底重塑了自己對「教」與「學」的定義。

回想 2023 年的夏天，我第一次踏上美國的土地，那是我第一次正式以「華語老師」的身分，面對一群生長在全英語環境下的孩子。

在僑心，我獨自一人帶領 11 位孩子們進行沉浸式教學。我在教學現場受到的第一個衝擊是學生彼此之間有很大的水平落差，因為我的學生年齡分布從 4 歲跨到 12 歲，因此有些孩子已經能用中文進行流利的對話，有些卻連基礎聲母都難以分辨。這讓我深刻體會到，在海外華語教學中，「差異化教學」不只是口號而已，而是真的必須落實在每一堂課中的重要概念。

透過這次教學經驗，我學會了如何針對不同程度的學生設計分層任務，確保每位孩子在同一堂課中都能獲得成就感。在這段日子裡，我學會了如何給予更具體的正回饋，而非只是口頭說說的讚美。我也觀察到美式教育對個人



結業式與孩子們相擁道別

特質的尊重。學生勇於發問、不畏懼犯錯，甚至連不喜歡課程活動或作業的安排都會直接表達不滿，這也反過來挑戰了我的教學慣性。這些教學技巧的磨練，對於我日後考取教師證及參與半年實習，都奠定了極為堅實的基礎。

在 UHK 擔任交換學生的時間，則讓我能以「學生」的視角重新審視教育。

在捷克，上課時老師會非常強調自主性與批判思考，幾乎每堂課都會讓學生有非常多的



文化課帶孩子們體驗粽子文化



文化課粽子成果展示

時間分組討論與分享自己的想法，要求學生必須進行高層次的思考，並學會聆聽他人分享及即時反饋。這種與台灣截然不同的學術氛圍，強迫我打破既有的思考框架，並突破舒適圈嘗試用英文講述自己的經驗與想法。捷克擁有自己的語言：捷克語，因此在捷克時，我也修了基礎的捷克語課程。捷克語是屬於斯拉夫語族裡面的西斯拉夫語支，因此對於從小只學過中文和英文的我來說，是真的完全不同的語言系統。

在學習捷克語的過程中，我深刻體驗到了二語學習者會經歷的困惑與挑戰，還有跨文化溝通時會面臨的痛苦與挫折。當我自己在面對繁瑣的變格與發音感到挫敗的同時，我更理解當初在美國教中文時，那些面對中文的孩子們心中的疑惑與不安。這段跨文化的語言學習經驗，提升了我未來作為教師的「共情能

力」，也讓我更加能夠同理孩子們在面對語言方面的學習難點時，心中難免會產生的抗拒心理。

捷克的生活，是一場對感官與意志的鍛鍊。我體驗了人生中許多的第一次：第一次住進宿舍、第一次看冰球比賽、第一次在雪中漫步，更是第一次與來自各國，例如：哥倫比亞、巴西、韓國、烏克蘭、義大利、香港的同學們交流。這不僅僅是練習英文或嘗試了解不同語言，更是在練習如何尊重、理解並包容不



文化課吹墨畫成果展示



帶孩子們去歷史農場校外教學



最後一堂課與孩子們合影



結業式獲頒感謝狀

同的經活經驗與價值觀。

回顧這兩段跨國旅程，我體驗了「教育者」與「學習者」兩種不同的角色與立場。這兩段經歷讓我明白，教育的本質就是建立人與人之間真誠的連結。

雖然我的發展步調與同儕們不同，但我卻在自己的時區裡，透過這些經驗探索了世界的深度，也看見了更廣闊的風景。

我由衷地感謝國立臺北教育大學與政府提供了我豐富的資源與機會，這些全都是我通往

世界的門票，也讓我擁有更開闊的視野。我非常鼓勵每一位學弟妹，不要因為害怕與眾不同而卻步。當你勇敢跨出舒適圈，站在異國的土地上感受不同的文化脈動時，你會發現那些焦慮終將轉化為成長的養分，而你也一定會感謝當年那個勇敢選擇冒險的自己！



僑心老師們合影